



9 交货和付款

Delivery and Payment

通过前两天的洽谈，中美双方已经初步商定了新订单。现在，交货时间和付款方式是他们最关心的问题。今天上午双方要就这些问题举行进一步的会谈。

(一) 对话 Dialogue



课文英译

1. 交货时间 Delivery Schedule

史强生：我想今天我们应该讨论这批订单的交货时间问题。
李信文：好。不知道您对交货时间有什么具体要求？
史强生：您知道服装的季节性很强。这次我们向贵公司订购的毛衣和牛仔裤，都要在今年秋季投放市场。李先生，您能在八月上旬交货吗？

李信文：八月上旬？史先生，您不是开玩笑吧？去年我们是九月才交货的。我们目前的生产计划已经安排满了。

史强生：（认真地）不是开玩笑。九月、十月是毛衣的销售旺季。去年我们的商品比别人晚进入市场两个星期，结果吃了亏。今年我可不想再错过机会了。

李信文：可是要我们马上调整生产计划、增加产量确实有困难。

白琳：李先生，我知道这个交货时间的确是紧了一些，可是我们也有我们的难处啊。李先生，咱们是老朋友了，请您帮帮忙、想想办法吧。

李信文：白小姐，我是想帮您的忙，也想帮自己的忙，可是要提前一个多月交货实在不太容易。

白琳：我有一个想法。我们能不能把这些服装分成两次交货？八月上旬交一半，九月上旬交另外一半。Johnson, 你觉得行吗？

史强生：嗯，这是一个解决的办法。李先生，您说呢？

李信文：让我考虑考虑……我得给王总打个电话。我们先休息一下儿吧？

史强生、白琳：好！



课文英译

2. 付款方式 Method of Payment

李信文：对不起，让你们久等了。刚才我跟王总联系了一下儿。我们可以接受分两次交货的安排……

史强生：那太好了！谢谢！

李信文：不过，我必须说明我们对付款方式的要求。

史强生：当然，我也很关心这个问题。请问，贵公司打算采用哪种方式？

李信文：我们一般采用信用证付款方式。但是这次贵方要求提前交货，这对我们的资金周转有一定影响，所以我们要求贵公司预付百分之三十的货款，其余的货款采用即期信用证。

史强生：百分之三十的预付货款，我可以通过美国花旗银行电汇给您。其余的货款，我们是不是可以采用承兑交单或者其他的分期付款方式？

李信文：很抱歉，我们目前不接受这些付款方式。为了不影响交货时间，请您务必在装运前三十天开出信用证。

白琳：李先生，您可真厉害！说到钱，您一点儿情面也不讲！

李信文：（笑）您没听过这样一句中国话吗？“亲兄弟，明算账”嘛！

白琳：（笑）不对！您这是“一手交钱，一手交货”！

词汇（一）

Vocabulary (1)



1. 付款	fù kuǎn	to make payment; payment
2. 通过	tōngguò	by means of; through
3. 商定	shāngdìng	to settle through discussion
4. 方式	fāngshì	manner; mode; way; method
5. 进一步	jìnyíbù	go a step further
6. 季节性	jìjiéxìng	seasonal
季节	jìjié	season
7. 强	qiáng	strong
8. 上旬	shàngxún	the first ten days of the month
旬	xún	a period of ten days
9. 开玩笑	kāi wánxiào	to joke; to make fun of

10. 旺季	wàngì	peak sales period; busy season
11. 错过	cuòguò	to miss; to let slip by
12. 难处	nánchù	difficulty; problem
13. 提前	tíqián	in advance; beforehand
14. 实在	shízài	really; indeed; truly
15. 想法	xiǎngfǎ	idea; opinion; view
16. 分成	fēnchéng	divide into; split up into
17. 采用	cǎiyòng	to select for use; to employ; to adopt
18. 信用证	xìnyòngzhèng	letter of credit (L/C) (A letter from one bank to another bank, by which a third party, usually a customer, is able to obtain money.)
信用	xìnyòng	credit
19. 资金周转	zījīn zhōuzhuǎn	capital turnover; flow of funds; circulation of funds
20. 预付	yùfù	to pay in advance
21. 货款	huòkuǎn	payment for goods
22. 其余	qíyú	the rest; the remainder
23. 即期信用证	jíqī xìnyòngzhèng	letter of credit at sight (An L/C at Sight is a letter of credit that is payable immediately – more or less – after the seller meets the requirements of the letter of credit. This type of L/C is the quickest form of payment for sellers.)
24. 电汇	diànhuì	to wire money; telegraphic transfer (T/T)
25. 承兑交单	chéngduì jiāodān	documents against acceptance bill (D/A) (A bill of exchange sent by an exporter with other shipping documents to an agent who will not release the documents until the bill of exchange has been signed/accepted by the person receiving the goods. This is used when the bill of exchange is a period bill and must be paid by a specified date.)

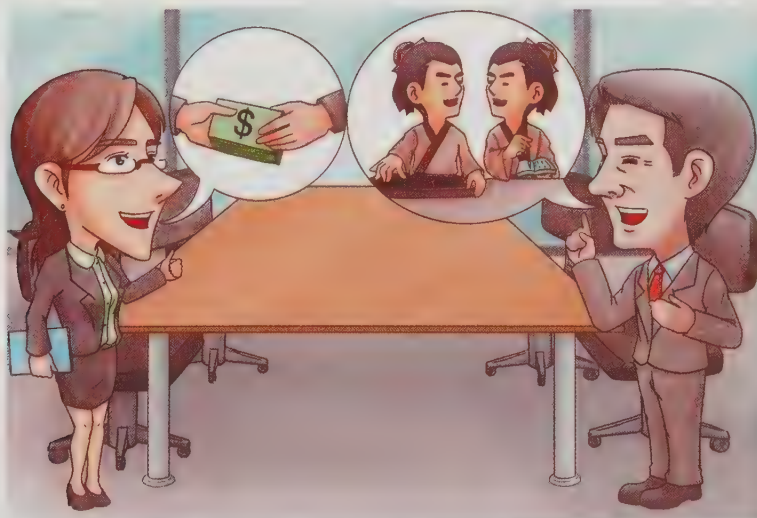
26. 分期付款	fēn qī fù kuǎn	to pay in installments; payment in installments
27. 抱歉	bàoqiàn	be apologetic; to feel sorry about
28. 务必	wùbì	must; should
29. 装运	zhuāngyùn	to load and transport; to ship
30. 开出	kāichū	to write out; to make out (a check, etc.)
31. 厉害	lìhai	tough; sharp; formidable
32. 说到	shuōdào	to speak of; to mention; when it comes to...
33. 不讲情面	bùjiǎng qíngmiàn	to have no consideration for sb.'s feelings
情面	qíngmiàn	feelings; sensibilities; "face"
34. 亲兄弟, 明算账	qīn xiōngdì, míng suàn zhàng	Even blood brothers keep careful accounts.
35. 一手交钱, 一手交货	yì shǒu jiāo qián, yì shǒu jiāo huò	Literally, "One hand hands over the money; one hand hands over the goods"; to deliver (only) when the cash is in hand.

专有名词 / 特殊名词 Proper Nouns / Special Nouns

花旗银行

Huāqí Yínháng

Citibank



<https://www.purpleculture.net>

句型 (一) Sentence Patterns (1)



1. 通过…… by means of; through

- 例: ① 通过前两天的洽谈, 中美双方已经初步商定了新订单。
② 通过这次访问, 史先生交了很多新朋友。

2. (你)对……有什么要求?

What demands/requirements do (you) have concerning...?

- 例: ① 您对交货时间有什么具体要求?
② 请问, 贵公司对我们的产品质量还有什么要求?

3. (你)不是……吧?

(A rhetorical question. For example, you are joking, aren't you?)

- 例: ① 您不是开玩笑吧?
② 那家公司不是把我们的订单忘了吧?

4. A比B早/晚V. + amount of time

A V. + amount of time earlier/later than B

- 例: ① 去年我们的商品比别人晚进入市场两个星期。
② 对不起, 日本公司的报盘比您的报盘早到了几天, 我们已经签订了合同。

5. 把Obj. 分成…… to divide obj. into...

- 例: ① 我们能不能把这些服装分成两次交货?
② 我们可以采用分期付款的方式, 把这批货款分成六个月付。

6. 说到…… speak about; when it comes to...; when... is mentioned

- 例: ① 说到钱, 您一点儿情面也不讲!
② 说到那些皮夹克的质量, 这位客户变得很生气。

(二) 阅读短文 Reading Passage



中国的银行和人民币
Chinese Banks and Renminbi



课文英译

中国的国家中央银行是中国人民银行。全国性的商业银行主要分成两大类：一类是国有商业银行，它们是中国工商银行、中国建设银行、中国农业银行和中国银行，又称“四大行”；另一类是股份制商业银行，重要的有招商银行、交通银行、浦发银行等等。外国人到中国做生意，往往都会跟这些银行中的某一家打交道。

中国的法定货币是人民币。它的单位分为元、角、分三种。一元等于十角，一角等于十分。人民币的面值一共有十三种：分为一百元、五十元、二十元、十元、五元、二元、一元、五角、二角、一角、五分、二分和一分。不过有些面值的人民币已经很少使用了。目前，人民币仅限于中国国内流通使用。在对外贸易中，中外双方一般使用美元、日元、欧元、英镑等国际通行的硬通货进行结算；使用汇付、托收、信用证等国际通行的方式支付货款。2001年，中国正式加入世界贸易组织。随着经济的迅速发展和金融改革，中国开始尝试在国际贸易中用人民币结算。不少中国商业银行都已进入了海外金融市场。2015年国际货币基金组织宣布人民币成为它的国际储备货币。人民币国际化的步伐正在逐渐加快。

词汇 (二)

Vocabulary (2)



1. 全国性	quánguóxìng	national; nationwide
2. 类	lèi	type; kind
3. 称	chēng	to call; to name
4. 股份制	gǔfènzhì	shareholding system; joint-stock system
5. 打交道	dǎ jiāodào	have dealings with; come into contact with
6. 法定	fǎdìng	legal; stipulated by law
7. 货币	huòbì	currency; money
8. 单位	dānwèi	unit in measurement; organization (*see L.4b)
9. 等于	děngyú	be equal to; the same as
10. 面值	miànzhí	face value; denomination
11. 仅	jǐn	only
12. 限于	xiànyú	be limited/confined to
13. 国内	guónèi	interior (of a country); domestic
14. 流通	liútōng	to circulate
15. 对外	duìwài	foreign; external
16. 日元	rìyuán	Japanese yen
17. 欧元	ōuyuán	euro
18. 英镑	yīngbàng	pound
19. 通行	tōngxíng	prevalent; of general use; current
20. 硬通货	yìngtōnghuò	hard currency
21. 结算	jiésuàn	to settle/close an account
22. 汇付	huìfù	remittance (e.g. 电汇 T/T, 信汇 M/T, 票汇 D/D)
23. 托收	tuōshōu	collection; to collect (e.g. 承兑交单 D/A, 付款交单 D/P)
24. 支付	zhīfù	to pay (money); defray
25. 加入	jiārù	to join; accede to

26. 随着	suízhe	along with; in pace with
27. 金融	jīnróng	banking; finance
28. 尝试	chángshì	to attempt; to try
29. 海外	hǎiwài	overseas
30. 宣布	xuānbù	to announce; to declare
31. 储备	chǔbèi	reserve; to reserve
储备货币	chǔbèi huòbì	reserve currency (The reserve currency is commonly used in international transactions and often considered a hard currency or safe-haven currency.)
32. 国际化	guójìhuà	internationalization
33. 步伐	bùfá	pace
34. 加快	jiākuài	to speed up; to accelerate

专有名词 / 特殊名词 Proper Nouns / Special Nouns

1. 中国人民银行	Zhōngguó Rénmín Yínháng	People's Bank of China
2. 中国工商银行	Zhōngguó Gōngshāng Yínháng	Industrial and Commercial Bank of China
3. 中国建设银行	Zhōngguó Jiànshè Yínháng	China Construction Bank
4. 中国农业银行	Zhōngguó Nóngyè Yínháng	Agricultural Bank of China
5. 中国银行	Zhōngguó Yínháng	Bank of China
6. 招商银行	Zhāoshāng Yínháng	China Merchants Bank
7. 交通银行	Jiāotōng Yínháng	Bank of Communications
8. 浦发银行	Pǔfā Yínháng	SPD Bank, a short form for Shanghai Pudong Development Bank (上海浦东发展银行)
9. 世界贸易组织	Shìjiè Màoyì Zǔzhī	World Trade Organization; WTO (世贸组织)
10. 国际货币基金组织	Guójì Huòbì Jījīn Zǔzhī	International Monetary Fund; IMF

句型 (二)

Sentence Patterns (2)



1. 跟……打交道 come into contact with...; have dealings with...

- 例：① 外国人到中国做生意，往往都会跟这些银行中的某一家打交道。
② 跟这家公司打交道常常让我头疼。

2. 仅限于 be limited to...

- 例：① 目前人民币仅限于中国国内流通使用。
② 信用证付款方式仅限于我们的老客户。

3. 在……中 in...; within...

- 例：① 在对外贸易中，双方一般使用美元、日元、欧元、英镑等国际通行的硬通货进行结算。
② 在昨天的会谈中，我们讨论了很多问题。

4. 随着 along with; in pace with; as...

- 例：① 近年来随着经济的发展和金融改革，中国开始尝试在国际贸易中用人民币结算。
② 随着出口的增加，我们公司的生意越来越好。

(三) 练习与活动

Exercises & Activities

I. 词汇练习

Vocabulary Exercises

1. 组词。你可以参考总附录中的词表。

Build upon the following words. You may refer to the Vocabulary List in the General Appendix.

例：(具) 体 (身) 体

- | | | | |
|-----------------|-------------|-------------|-------------|
| (1) 交 () | 交 () | 交 () | 交 () |
| (2) 订 () | 订 () | 订 () | |
| (3) 出 () | 出 () | 出 () | |
| (4) 预 () | 预 () | 预 () | |
| (5) () 款 | () 款 | () 款 | |
| (6) () 定 | () 定 | () 定 | |
| (7) () 费 | () 费 | () 费 | |
| (8) () 心 | () 心 | () 心 | |
| (9) () 货 | () 货 | 货 () | 货 () |

2. 为列在左边的词找出它们的反义词，把每个反义词的号码和英文意思写在括号的空格里。

Match the words on the left with their antonym on the right. Write down the number of the antonym and its English equivalent in the spaces provided.

例：旺季 (# 2 ; off season)

- | | |
|---------------------------|--|
| (1) 对外 (# ; _____) | |
| (2) 提前 (# ; _____) | |
| (3) 下旬 (# ; _____) | |
| (4) 旺季 (# ; _____) | |
| (5) 失败 (# ; _____) | |

- | |
|---------------|
| 1. 下旬 |
| 2. 淡季 (dànjì) |
| 3. 放慢 |
| 4. 国内 |
| 5. 推后 |

4.  用中文回答下面的问题。

Answer the following questions in Chinese.

(1) 你知道哪些商品有季节性？什么时候是它们的销售旺季？

(2) 在中文里，一个月的前十天叫什么？（第二个十天呢？最后十天呢？）


(3) “亲兄弟，明算账”和“一手交钱，一手交货”是什么意思？什么时候可以用这两句话？你可以举出例子吗？

(4) 根据本课的阅读短文，在对外贸易中，中外双方通常使用哪些货币？为什么使用这些货币？

(5) 写出本课提到的付款方式。（你还知道别的付款方式吗？）

II. 句型练习 (一)

Sentence Pattern Exercises (1)

1.  东方电脑公司的李总打算找一位新经理。下面的问题是李总打算在面试的时候问申请人的问题。如果你能用“通过……”很好地回答下面的问题，你当经理一定没问题。

Eastern Computer Company's President Li is looking for a new manager. The questions below are what President Li will ask the job applicants during the job interview. If you can answer these questions well by using the pattern of “通过……”, you are certainly qualified for this job.

(1) 你打算怎样了解市场行情？

(2) 你打算怎样提高产品质量？

(3) 你打算怎样推销产品?

(4) 你打算怎样吸引更多的顾客?

2. 你在跟一位买主洽谈明年的毛衣订单。请用“对……有什么要求”向你的客户询问下面的问题。你的客户会用“说到……”回答你的问题。

A buyer and you are discussing next year's purchase of sweaters. Ask your client the following questions by using the pattern of “对……有什么要求”. Your client will answer you by using the pattern of “说到……”.

(1) 问题一：毛衣的设计或式样

你：_____

客户：_____

(2) 问题二：产品的质量

你：_____

客户：_____

(3) 问题三：交货时间


你：_____

客户：_____

(4) 问题四：付款方式

你：_____

客户：_____

3.  完成下面的对话并用“不是……吧”提出你的猜测 (cāicè / conjecture, guess) 或者疑问 (yíwèn / doubt, question)。

Please complete the following dialogues by using the pattern “不是……吧” to express your guesses or doubts.

(1) 甲：上个星期陈厂长胖了十磅!

乙：_____

(2) 甲：听说小张当了花旗银行的总裁!


乙：_____

(3) 甲：卖方说，如果我们付现金，一条牛仔裤只要三块钱！

乙：_____

(4) 甲：真奇怪，已经到了会谈的时间了，为什么对方代表还没有来？

乙：_____

4.  用“A比B早/晚 + V. + amount of time”回答下面的问题。

Answer the following questions by using the pattern of “A比B早/晚 + V. + amount of time”.

(1) 白小姐昨天已经到达北京了。史先生明天才能到达北京。他们谁先到达北京？早几天？

(2) 合同要求七月一日交货，可是那家公司到七月十五日才交货。交货时间晚了多少天？

(3) 我们公司订购的秋季毛衣这个月上旬可以进入市场。他们公司订购的毛衣这个月下旬才能进入市场。哪家公司的毛衣能先进入市场？早多长时间？

(4) 采用信用证的付款方式，卖方一般七天就可以收到货款；采用承兑交单，可能要等一个月才能收到货款。承兑交单收到货款的时间大概要晚多久？

5. 根据下面的问题，用“把……分成”造句。*复习：比较“把……分成”(本课)、“把sth. V. 成……”(第4课)和“A分为……”(第7课)，看看它们是不是一样。

Use the pattern of “把……分成” to accomplish the following tasks. *Review: please compare the pattern of “把……分成” in this lesson with the pattern of “把sth. V. 成……” in Lesson 4 and the pattern of “A分为……” in Lesson 7.

(1) 怎样用中文告诉中方卖主，你希望“make an installment payment of 1 million dollars over 10 months”？

(2) 怎样用中文通知中方买主，你计划 “deliver 20,000 dozens of sweaters in several shipments” ?

(3) 怎样用中文说明，你计划 “divide your company into two smaller companies” ?

(4) 怎样让中方谈判代表知道，你希望 “discuss this issue in two steps” ?

III. 句型练习 (二)

Sentence Pattern Exercises (2)

1.  请用“跟……打交道”回答下面的问题。

Answer the following questions by use the pattern of “跟……打交道”.

(1) 一般来说，你喜欢跟什么样的人打交道？

(2) 做生意的时候，你喜欢跟什么样的公司（/ 客户）打交道？

(3) 你不喜欢跟什么样的公司打交道？

(4) 到中国做生意的外国人常会跟什么单位（/ 部门）打交道？

2.  用“仅限于”改写下面的句子。

Rewrite the following sentences by using the pattern of “仅限于”.

(1) 今天晚上的招待会只邀请本公司最重要的客户参加。

(2) 参加明天会议的人都是局长以上的官员。

(3) 这次会谈只讨论交货时间问题。

(4) 很抱歉，我们目前接受的支付方式是汇付和信用证。

3.  用“在……中”回答下面的问题。

Answer the following questions by using the pattern of “在……中”.

(1) 在你考察过的城市中，你对投资哪个城市感兴趣？

(2) 在跟你的公司打交道的客户中，哪一位最重要？

(3) 在昨天的会谈中，双方讨论了哪些问题？

(4) 在双方讨论的问题中，哪个问题最重要？

4. 用“随着”完成下面的句子。

Complete the following sentences by using the pattern of “随着”.

(1) 随着 _____，这家高新科技公司产品的知名度越来越高。

(2) 随着 _____，这家民营企业收到的订单越来越多。

(3) 随着 _____，这家外资企业在中国的业务越来越好。

(4) 随着 _____，这个地区吸引了越来越多的外国公司和厂家。

IV. 阅读、讨论和其他活动

Reading, Discussion and Other Activities

1.  根据课文对话回答问题。

Answer the following questions according to the dialogues in this lesson.

(1) 今天中美双方要讨论什么问题？

(2) 美方希望中方什么时候交货？为什么？

(3) 中方有什么困难？

(4) 白琳提出来什么样的解决办法？

(5) 李经理为什么要给王总打电话？

(6) 中方接受了分两次交货的建议吗？

(7) 中方要求美方怎样付款？

(8) 中方接受承兑交单的付款方式吗？

(9) 为什么白琳说李先生“可真厉害”？

2.  根据阅读短文回答问题。

Answer the following questions according to the Reading Passage in this lesson.

(1) 中国的国家中央银行叫什么？

(2) 中国主要的商业银行有哪些?

(3) 人民币的单位分为哪几种?

(4) 人民币最大的面值是多少? 最小的面值是多少?

(5) 目前在国际贸易中, 人民币是硬通货吗?

(6) 根据本课的阅读短文, 在对外贸易中, 中外双方通常使用哪些货币?
为什么使用这些货币?

(7) 为什么阅读短文里说“人民币国际化的步伐正在逐渐加快”?

3. 角色扮演。Role-playing.

你刚跟一家服装厂洽谈订购了一大批夏季服装。现在你们开始讨论交货时间的问题。为了跟别人竞争, 你的公司希望能早一点儿把这批服装投放市场。可是服装厂觉得提前交货有困难。请根据这些内容写一个对话并表演。请先复习本课的对话, 注意谈判双方在表达询问、试探 (shìtàn / to sound out)、质疑 (zhìyí / to question)、解释 (jiěshì / to make explanations)、建议、折中 (zhézhōng / to compromise)、让步 (ràng bù / to yield, to give in)、拒绝 (jùjué / to decline) 或遗憾时的方式, 体会双方说话的语气和态度。这对你写对话会有帮助。

You are a buyer purchasing summer clothing from another clothing factory. You have just placed a big order. Now, you are discussing the delivery schedule. Your company wants to have these clothes on the market earlier due to competition. However, the clothing factory feels that it is difficult for them to deliver the goods beyond their regular schedule. Write a short dialogue describing such a situation and act it out with your classmates. Please review the dialogues in this lesson, paying attention to how these negotiators make inquiries, sound out and question, make explanations and suggestions, compromise or yield, and decline or show regret. Try to get a feeling about the manner of speaking (i.e. “tone” and “attitude”) from both sides of the negotiators. This will help you to create a “professional negotiation”.

4. 快速复习。Quick review.

A 阅读下面的短文，复习学过的词汇和句型。

Read the following text and review vocabularies and sentence patterns that you have learned.

在这两天的谈判中，中美双方就秋季的订单讨论了很多具体问题。其中包括产品的品种、数量、价格等。除了在一两种产品的价格上有不同意见以外，双方对洽谈结果都非常满意。今天他们还进一步讨论了订单的付款方式和交货时间问题。因为美方考虑到他们订购的服装产品季节性很强，为了能赶在销售旺季前投放市场，所以提出了提前交货的要求。中方在认真考虑以后，同意了美方的要求。双方决定把这次的秋季订单分成两次交货，八月上旬交一半的货，九月上旬交另一半的货。中方的李经理又联系了服装厂的陈厂长，请他马上调整生产计划。不过，中方为了不让自己的资金周转受到影响，要求美方预付百分之三十的货款，其余的货款采用即期信用证的方式支付。美方接受了中方的要求。谈判结束后，白小姐对李先生说：“你可真厉害！说到钱的时候，一点儿情面都不讲！”李先生笑了，他知道白小姐是跟他开玩笑。他告诉白小姐，这就是中国人常说的，“亲兄弟，明算账”。

B 问答 Q & A:

(1) 在这两天的谈判中，双方具体讨论了哪些问题？

(2) 他们洽谈的问题都取得了满意的结果吗？（有什么问题没有谈成功？）

(3) 为什么美方要求服装订单提前交货？

(4) 双方最后决定什么时候交货？

(5) 李经理联系陈厂长要他做什么？

(6) 中方要求怎样付款? 为什么? 美方同意不同意?

(7) 白琳小姐生李先生的气了吗?

(四) 附录

Appendix

1. 信用证样本 Letter of Credit



中国工商银行

INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA

信 用 证 (副 本)

开证日期 年 月 日

开证申请人	全 称		受益人	全 称										
	地址、邮编			地址、邮编										
	账 号			账 号										
	开 户 行			开 户 行										
开证金额	人民币 (大写)			亿	千	百	十	万	千	百	十	元	角	分
有效日期及有效地点														
通知行名称及行号														

运输方式: _____ 交单期: _____

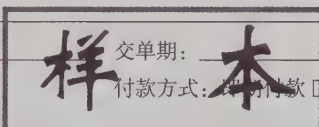
分批装运: 允许 不允许 付款方式: 电汇付款 延期付款 议付

转 运: 允许 不允许

货物运输起止地: 自 _____ 至 _____ 议付行名称及行号: _____

最迟装运日期: _____ 年 _____ 月 _____ 日 付款期限: 即期 运输单据日后 _____ 天

货物描述: _____



受益人应提交的单据: _____

其他条款: _____

本信用证依据中国人民银行《国内信用证结算办法》和申请人的开证申请书开立。本信用证为不可撤销, 不可转让信用证。我行保证在收到单证相符的单据后, 履行付款的责任。如信用证系议付信用证, 受益人开户行应将每次提交单据情况背书记录在正本信用证背面。

开证行地址: _____ 邮箱: _____

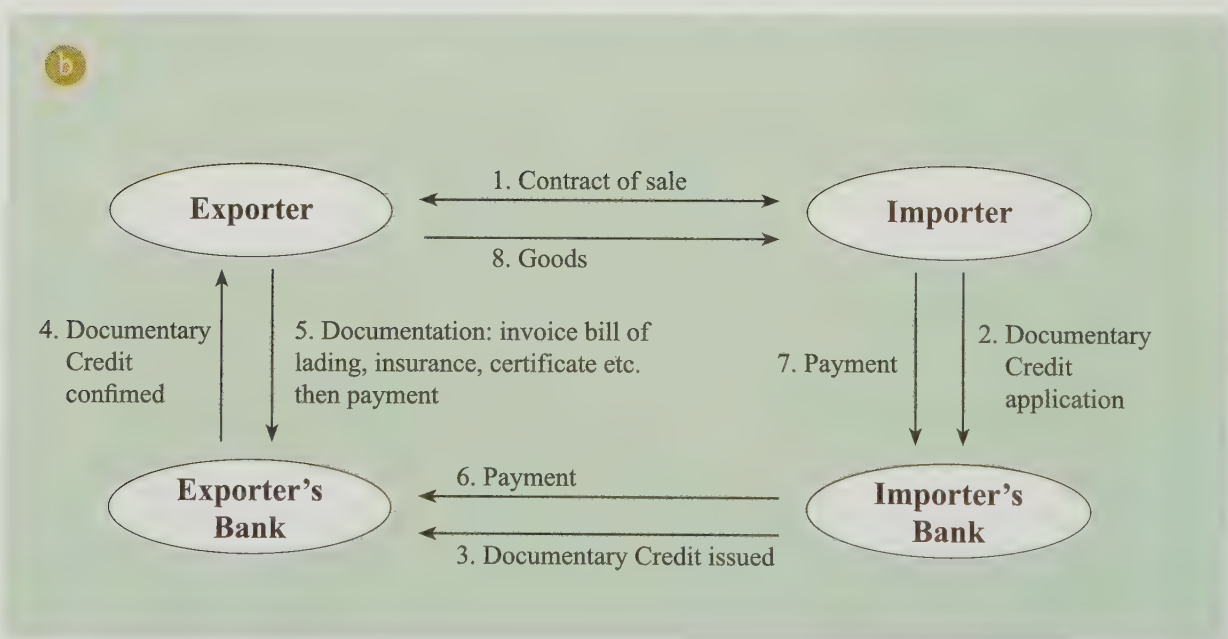
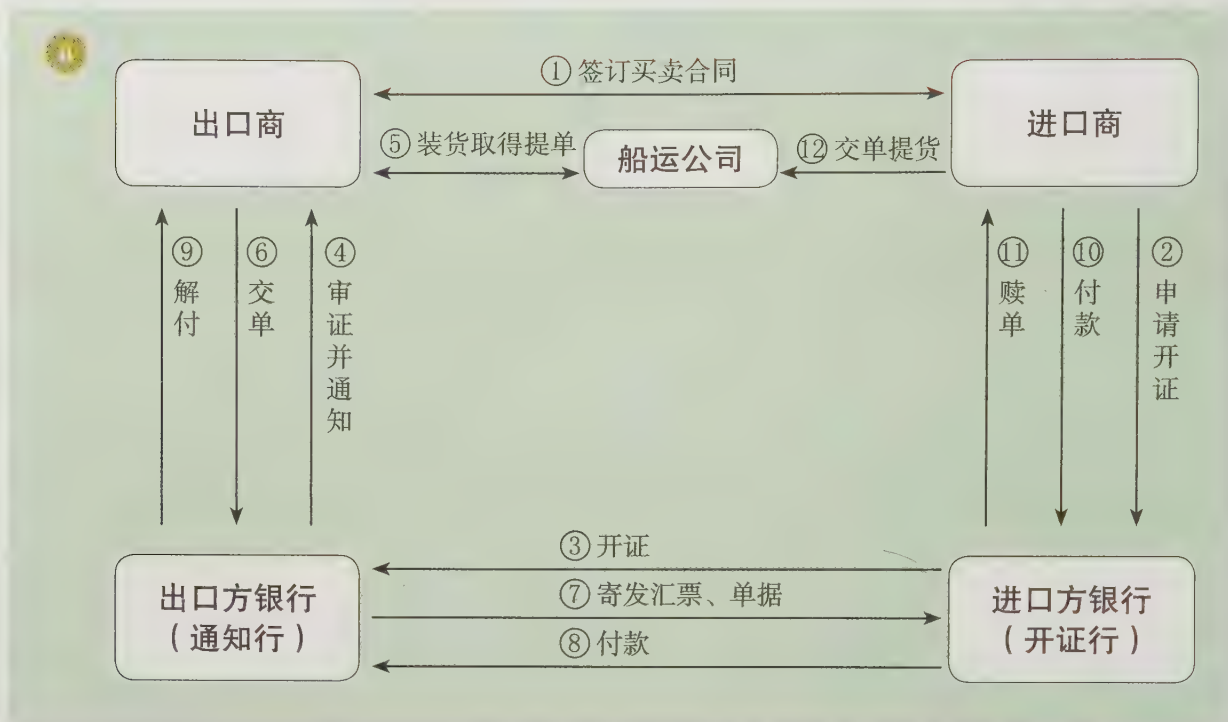
电传: _____

电话: _____

传真: _____ 编押: _____ 开证行签章: _____

<https://www.purpleculture.net>

2. 信用证流程图示意图 Flowchart of Letter of Credit



3. 订货单实例 Order Sheet

中国长江家电公司：

贵公司的报盘及货样分别于五月十日和五月二十日收到。十分感谢贵方对我方询盘迅速回复。我方愿接受贵方报盘。现随函寄去 17029 号订单，请按此订单细则发货是盼。

1. 商品详情：

订单编号：17029						
序号	产品名称	规格型号	数量	单价（元）	单位	金额（元）
01	超薄高清智能电视	CJ17A/32 英寸	2000	1,100	台	2,200,000
02	超薄高清智能电视	CJ17L/60 英寸	3000	5,600	台	16,800,000
总计金额（人民币大写）：壹仟玖佰万元整						19,000,000

2. 包装：

外包装用标准出口木板箱，内衬防水材料，金属片加固箱角。内包装用防震塑料泡沫打包。

3. 装运：

2017 年 7 月 1 日前装船。起运港：中国上海；目的港：新加坡。由卖方代保水渍险。

4. 付款：

信用证付款。2017 年 7 月 10 日前由买方通过新加坡银行开具以中国长江家电公司为收益人的不可撤销信用证。

新加坡新亚国际电子器材公司
2017 年 5 月 22 日

4. 微信支付与支付宝 WeChat Pay & Alipay



微信支付
WeChat Pay

